



Drainage Services Department

Cavern Projects Division

44/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road,
Wan Chai, Hong Kong

來函檔號 Your Ref:

本署檔號 Our Ref: (00RY26) in CP 8/4399DS/CE3014(DS)/0

電 話 Tel: (852) 2594 7504

圖文傳真 Fax: (852) 3104 6420

渠務署

岩洞工程部

香港灣仔告士打道 5 號
稅務大樓 44 樓

By Fax (2845 8007) and Post

6 December 2021

Consulate General of Iran
Unit 701, 7 floor, The Sun's Group Centre
200 Gloucester Road
Causeway Bay

Dear Sir / Madam,

Agreement No. CE 30/2014 (DS)

Relocation of Sha Tin Sewage Treatment Works to Caverns: Caverns and Sewage Treatment Works – Investigation, Design and Construction

**Invitation to Market Sounding Exercise on
Relocation of Sha Tin Sewage Treatment Works to Caverns –
Sewage Treatment Facilities and Ancillary Buildings**

The Drainage Services Department (DSD) of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region is now implementing the Relocation of Sha Tin Sewage Treatment Works (STSTW) to Caverns project (hereinafter “the Project”). The Project is to construct and commission a new sewage treatment works inside rock caverns at Nui Po Shan, Sha Tin, Hong Kong and then to decommission and demolish the existing STSTW. The cavern STSTW is anticipated to have a design capacity of 340,000 m³/day at average dry weather flow (ADWF), providing sewage treatment service at secondary level. The Project is being implemented by stages.

DSD now invites interested parties to participate in a market sounding exercise to share their level of interests as well as corporate profile and experiences relevant to the works of Relocation of Sha Tin Sewage Treatment Works to Caverns – Sewage Treatment Facilities and Ancillary Buildings (hereinafter referred to as the “Works Package”). This Works Package is of multi-disciplinary nature and may consist of the following elements: -

- Construction of sewage treatment facilities, sludge treatment facilities and related building services and fire services engineering works in the caverns complex. The caverns complex is currently under construction under Contract No. DC/2020/05;
- Construction of ancillary facilities to the caverns, including electrical and mechanical system, safety measures, communication systems and utilities etc.;

.../2

我們的**抱負**是提供世界級的污水和雨水處理排放服務，以促進香港的可持續發展。

Our **VISION** is to provide world-class wastewater and stormwater drainage services enabling the sustainable development of Hong Kong.

ISO 9001, 14001 &
45001
Certified

- Construction of ancillary buildings, including the administration building, ventilation buildings, electrical substations, workshop and other associated facilities to support the operation of the cavern STSTW, at the portal areas;
- Commissioning of sewage treatment works, sludge treatment facilities and all other associated systems in collaboration with the operator of the existing STSTW and contractors of upstream sewerage works to ensure smooth functioning of the sewerage system; and
- Construction of an emergency bypass pipeline from the cavern STSTW connecting to the submarine outfall of the existing STSTW, including a section underneath Shing Mun River.

DSD intends to procure the services of delivering the Works Package in form of construction contract(s) and the tendering thereof will commence in the second half of 2022 tentatively.

AECOM Asia Company Limited (AECOM) is appointed by DSD as the consultants for the investigation, design and construction supervision for the Project. AECOM will assist DSD to manage this market sounding exercise.

We would be grateful if interested parties would complete and return the enclosed reply slip to Mr. Kingson Lo of AECOM (fax: (852) 3922 9797 and email: kingson.lo@aecom.com) on or before 21 December 2021 (Tuesday). Respondents will be contacted and provided with further details of the Works Package and the arrangement of the contractor's forum in due course.

With a view to broadening the participation in this market sounding exercise, we shall be most grateful if you could assist us to disseminate this letter together with the enclosures to relevant contractors of your country for their attention. If you have any enquiries, please feel free to contact Mr. Kingson Lo of AECOM (fax: (852) 3922 9797 and email: kingson.lo@aecom.com).

Yours faithfully,



(LEUNG Ka-chung, Tony)
Chief Engineer/Cavern Projects
Drainage Services Department

Encl.

c.c

AECOM Asia Company Limited (Attn: Mr. Robert Chan) – Fax No.: 3922 9797

Reply Slip of Market Sounding Exercise
Relocation of Sha Tin Sewage Treatment Works to Caverns
– Sewage Treatment Facilities and Ancillary Buildings

Interested parties are requested to complete this reply slip and return by **21 December 2021**
(Tuesday) to:

Mr Kingson Lo
AECOM Asia Company Limited
Fax: (852) 3922 9797

or via e-mail: kingson.lo@aecom.com

Notes to respondents: -

1. All information and views provided in this Exercise will be treated in confidential manner and will **NOT** be considered in any future tender evaluation exercises (including prequalification, where applicable).
2. Respondents will be contacted and provided with further details of the Works Package and this market sounding exercise.
3. For enquiries, please contact Mr. Kingson Lo of AECOM (fax: (852) 3922 9797 and email: kingson.lo@aecom.com).

Part 1 Company background

Please provide the information about your company by completing the proforma below **AND** enclose a brochure of your company.

Company name :	
Business nature :	
Contact person :	Position :
Telephone no :	E-mail :
Fax no :	Company Website :

Please tick the appropriate box(es) below about the status of your company on the approved lists of contractors administered by the Development Bureau of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region:

- Our company is on the List of Approved Contractors for Public Works in Group C (confirmed) under the Roads and Drainage Category
- Our company is on the List of Approved Suppliers of Materials and Specialist Contractors for Public Works in Electrical and Mechanical Installation for Sewage Treatment and Screening Plant Category (confirmed and without restriction)
- Our company is on the List(s) of Approved Contractors for Public Works or Approved Suppliers of Materials and Specialist Contractors not listed above (please state the list, category and group as appropriate)

- Our company is not on any Lists of Approved Contractors for Public Works or Approved Suppliers of Materials and Specialist Contractors

Part 2 Past experience

2.1 List of experience in E&M design and installation of wastewater treatment plants within the last 10 years

(Please add separate sheet(s) if spaces provided below are not sufficient.)

Project title and location (city and country)	Client	Responsibility of your company (see note 2)	A. Contract commencement date		Plant capacity (m ³ /day)	Nature of sewage (municipal /industrial)	Sewage Treatment level (primary, secondary, tertiary)	Biological treatment technology if applicable (e.g. MBBR, IFAS, CAS etc.)	Capacity of involvement (see note 1)	Project value (HKD)	Value of E&M works (HKD)
			A. Contract commencement date	B. Actual / Anticipated completion date							
			A (mm/yyyy)	B (mm/yyyy)							

2.2 List of experience in civil construction of wastewater treatment plants within the last 10 years

(Please add separate sheet(s) if spaces provided below are not sufficient.)

Project title and location (city and country)	Client	A. Contract commencement		Plant capacity (m³/day)	Nature of sewage (municipal /industrial)	Sewage Treatment level (primary, secondary, tertiary)	Capacity of involvement (see note 1)	Project value (HKD)	Value of civil works (HKD)
		B. Actual / Anticipated completion date	A (mm/yyyy) B (mm/yyyy)						

Note 1: Please state whether your company was the main contractor, subcontractor, supplier, or a joint venture participant (to state the % of participation by value of work in case of a joint venture)

Note 2: Please specify if you are responsible for design or installation (or both) and your responsible discipline(s), e.g. E&M for sewage treatment, E&M for building service etc.